

Itinéraire A

1 Retrouve les paires de synonymes. Puis classe les mots selon qu'ils appartiennent au registre familier ou au registre courant.

un ami - de l'argent - un canasson - des chaussures - un cheval - un enfant - faucher* - du fric - un môme - des pompes - un pote - voler

2 Regroupe par paires les mots qui désignent des parties du corps. Précise le registre de langue familier (F) ou courant (C).

le bidon - la caboche - les cheveux - les guiboles - les jambes - le nez - les tifs - le ventre - le pif - la tête

3 Observe cette vignette de bande dessinée. Récris les paroles de Ludo en registre courant.



4 Quel registre de langue est employé dans la partie du texte écrite en bleu ? en vert ?

Pour la première fois depuis le décollage, j'avoue que j'ai senti la peur m'envahir. Et non seulement la peur mais, pour parler franchement, une trouille de tous les diables, une pétöche à vous congeler les sangs.

Claude CARRÉ, *Weekend sur Mars*, © CASTERMAN.

5 Complète chaque phrase en choisissant le mot correspondant au registre de langue utilisé dans la phrase.

a. Le ... (*boulot* - *travail* - *labeur*) ne me fait pas peur. b. Souhaites-tu m'aider à réaliser ce travail ... (*barbant* - *fastidieux* - *difficile*) ? c. Mon pote a tout ... (*brisé* - *caissé* - *pété*) dans la ... (*demeure* - *maison* - *baraque*).

6 Reformule en registre courant ces phrases dites en registre familier.

a. C'est qui qui l'a fait ? b. Y en a plus. c. C'est quand qu'on sort ? d. Où qu'ça s'passe ?

Itinéraire B

7 Retrouve les cinq séries de synonymes et classe les mots dans le tableau.

Familier	Courant	Soutenu
...

faucher* - des vêtements - drôle - se gourer - la peur - des atours - rigolo - l'appréhension - se tromper - dérober - la trouille - se fourvoyer - des fringues - désopilant - voler

8 Quel mot a ici un sens familier, alors qu'il signifie *couper l'herbe* en registre courant ?

9 Trouve un synonyme courant de ces verbes appartenant au registre soutenu.

a. choir b. demeurer c. se rendre d. se quereller e. oeuvrer f. feindre g. se morfondre h. camoufler

10 Indique le registre de langue utilisé par l'auteur. Récris le texte en langage courant.

Ça y est, Manuel est repéré. Il crâne au milieu de ses copains. Il voudrait bien rigoler, mais il n'en mène pas large. Il a raison. Sandra se précipite sur lui avec un beuglement hystérique.

Thierry LEMAIN, *Pas de pitié pour les poupées B.*, coll. «Syros jeunesse», © Nathan.

11 Indique le registre de langue pour chaque phrase.

a. J'trouve pas mes godasses. b. L'actrice se pare de ses plus beaux atours. c. Le 21 décembre est le jour le plus court de l'année. d. Dépêche-toi, on va louper la séance de cinoche !

12 Quels indices as-tu sélectionnés ?

En t'aidant de cette grille, déchiffre le message codé. Tu trouveras deux noms ayant le même sens, mais

qui appartiennent à des registres de langue différents.

Ex. : b2 → E

a2 - b3 - d3 - c5 - a5 - a5 - c1
c1 - b2 - a4 - b2 - c5 - b3

	1	2	3	4	5
a		T	A	P	I
b	C	E	R		B
c	L	K		D	U
d	G		O	F	Z

As-tu bien compris ?

1 Vrai ou Faux ?

- La construction des phrases permet de repérer le registre de langue utilisé.
- Le registre de langue est différent selon les personnes à qui l'on s'adresse.
- Le dictionnaire indique le registre de langue familier.
- Le registre soutenu s'utilise principalement à l'oral.

2 Les phrases correspondent-elles au registre de langue indiqué ?

- Ma BD est marrante, j'arrête pas de rigoler. → *courant*
- Pourrais-tu remettre cette lettre à madame la directrice ? → *soutenu*
- N'avez-vous remarqué aucun individu suspect ? → *familier*
- Je finis mes devoirs, puis je goûte. → *courant*

Autour des textes

Diego se marre. Le ballon de foot* vient d'écraser le camping-car Barbie. Les pièces volent en éclats. Ça* doit valoir dans les deux cents balles ce machin. La tête de Sandra ! Verte. Rouge. Violette. Elle cherche des yeux le coupable, celui qui a écrabouillé le véhicule de sa poupée chérie.

Thierry LEMAIN, *Pas de pitié pour les poupées B.*, coll. «Syros jeunesse», © Nathan.

- À ton avis, Sandra et Diego sont-ils des enfants ou des adultes ? Justifie ta réponse.
- Selon quel registre de langue le narrateur s'exprime-t-il ? Justifie ta réponse par des exemples différents.
- Retrouve dans le texte le synonyme familier d'*écraser*.



Les registres de langue

Selon la situation de communication (personne à qui l'on s'adresse, lieu dans lequel on se trouve, oral ou écrit), on utilise des registres de langue différents pour s'exprimer. On distingue trois registres de langue :

- le registre courant, utilisé le plus souvent : *La souris se cache.*
- le registre familier, utilisé à l'oral, avec des personnes que l'on connaît bien : *La souris se planque.*
- le registre soutenu ou littéraire, utilisé surtout à l'écrit ou avec des personnes que l'on connaît peu : *La souris se terre.*

La différence entre les registres de langue apparaît dans le vocabulaire, la prononciation et la construction des phrases : *Est-ce que tu as vu mon chien ? T'as vu mon cabot ? Aurais-tu aperçu mon chien ?*

Dans le dictionnaire, l'abréviation **fam.** signale le registre de langue familier.

Observons les mots

Faucher : le son [o] s'écrit avec les lettres -au- que l'on retrouve également dans les mots de la même famille : *la faux, un faucheur.*

Le foot : abréviation du mot anglais *football* qui est composé des mots anglais *foot* signifiant *piéd* et *ball* signifiant *baile*.

Mot invariable

Ça : *Ne me dis pas ça.*